

# Convertisseur de courant à onde pure sinusoïdale EFFEKTA

**12 V / 24 V / 48 V**

## Manuel

**Numéro d'article : WRS-012-1500**

**WRS-024-1500**

**WRS-048-1500**

**WRS-012-2000**

**WRS-024-2000**

**WRS-048-2000**

**Version 1.1 / en juin 2009**

Contenu

[1 ouverture 4 <>](#)

[2 représentations 5 <>](#)

[3 conditions de garantie 6 <>](#)

[3.1 Contrainte de responsabilité 7 <>](#)

[4 sécurité 8 <>](#)

[4.1 Indications de sécurité générales 8 <>](#)

[4.2 Transport et stockage 8 <>](#)

[4.3 Installation 8 <>](#)

[4.4 Correspondance 9 <>](#)

[4.5 Exploitation 10 <>](#)

[4.6 Maniement avec accumulateurs/batteries 10 <>](#)

[4.7 Maintenance, service et dérangements 11 <>](#)

[5 descriptions d'appareils le WRS 0xx 1500 / en 2000 12 <>](#)

[5.1 Affichage LCD 12 <>](#)

[5.1.1 Bedienelemente du convertisseur 12 <>](#)

[5.1.2 Eléments d'affichage 13 <>](#)

[5.2 Eléments d'appareils au mur de retour 13 <>](#)

[5.3 Eléments d'appareils à la paroi latérale 14 <>](#)

[\*\*6 stockages 15 <>\*\*](#)

[6.1 Stockage du convertisseur 15 <>](#)

[6.2 Déballent de l'appareil 15 <>](#)

[\*\*7 installations et correspondance du convertisseur 16 <>\*\*](#)

[7.1 Correspondance du convertisseur 18 <>](#)

[7.2 Ordre de correspondance 19 <>](#)

[\*\*8 exploitations d'appareils et pupitrage des programmes 20 <>\*\*](#)

[8.1 Points de vue principaux 20 <>](#)

[8.2 Tension initiale AC 20 <>](#)

[8.3 Affichages 21 <>](#)

[8.4 Annonces 22 <>](#)

[8.5 Mode d'emploi du convertisseur 23 <>](#)

[8.5.1 Mise sous courant et mise en marche du convertisseur 23 <>](#)

[8.5.2 Coupent et éteignent du convertisseur 23 <>](#)

[8.5.3 Affichage 23 <>](#)

[\*\*9 mises en service du convertisseur 24 <>\*\*](#)

[\*\*10 éliminations de faute 25 <>\*\*](#)

[\*\*11 révisions d'une machine et services 26 <>\*\*](#)

[11.1 Service - le service en ligne : 26 <>](#)

[\*\*12 données techniques 27 <>\*\*](#)

[12.1 Spécification d'appareils 27 <>](#)

[12.1.1 Modèle 1500 watt 27 <>](#)

[12.1.2 Modèle 2000 watt 28 <>](#)

[\*\*13 demandes de l'explication de conformité 29 <>\*\*](#)

## **1 ouverture**

Ce manuel doit procurer les informations fondamentales sur le convertisseur, c'est-à-dire, sur le principe de fonctionnalité, l'application des différentes fonctionnalités et sur cela qui est à faire lors des perturbations au sein de l'entreprise. A l'avenir ce manuel Indications contient au transport et au stockage ainsi qu'à la manutention et installation du convertisseur. Les directives de planification dans ce manuel se rapportent seulement aux demandes particulières sur le convertisseur. Lors de

l'installation, les dispositions nationales, locales sont à exécuter absolument pour des installations électriques. Le contenu de cette description d'appareils peut changer en raison de la technologie progressive. Nous nous sommes efforcés de rendre le contenu correct et clair. Si des fautes se trouvent dans cette description, nous ne prenons en charge aucune responsabilité.

Le convertisseur est prévu pour produire une tension de changement pour les différentes applications d'une tension continue.

Le convertisseur possède les signes et valeurs suivants :

- $\delta\varepsilon$  pures vagues de sinus la performance initiale (THD <3%) R la charge.
- $\lambda\alpha$  fréquence initiale : 50 / 60 Hz de commutateur
- $\lambda\alpha$  tension initiale réglable
- $\lambda\varepsilon$  power Saving le mode
- RS - 232C interface / la télécommande la télécommande jointe par le fil
- Thermostatisch le ventilateur de refroidissement réglé
- $\lambda\varepsilon$  microprocesseur élargi
- $\lambda\alpha$  protection : Au début - la surveillance de tension

Surcharge

Court-circuit

Le Warnmeldung la petite performance de batterie

Übertemperatur/surtempérature

## **2 représentations**

L'abréviation WR se trouve dans ce manuel pour des convertisseurs. Dans ce manuel, les pictogrammes suivants sont utilisés :

Caractérise des indications à l'observation de qui votre santé, la capacité de fonctionner ou la sécurité est mise en danger.

Avertissement dans rapports avec des accumulateurs.

Avertissement sur la tension électrique dangereuse.

Si les informations supplémentaires et les tuyaux caractérisent.

Recyclage le marquage

Le marquage des blocs ils du règlement de ferraille d'électronique succombent.

Le marquage des blocs ou parties absolument d'une élimination des déchets succombent. Ne jetez jamais ces composants dans l'ordure.

Copyright © 2004 Alle Rechte vorbehalten. Ce manuel est protégé par un copyright. Le copyright se trouve à l'entreprise EFFEKTA Regeltechnik GmbH

Marque de fabrique : Toute la marque de fabrique utilisée sont la propriété de vos propriétaires respectifs. EFFEKTA ® est une marque de fabrique inscrite d'EFFEKTA Regeltechnik GmbH

**Les modifications techniques et optiques ainsi que les fautes d'impression réservent**

### **3 conditions de garantie**

Le reçu de réception est valable comme le justificatif comptable pour un premier achat et devait bien être gardé. Elle est demandée pour l'utilisation par la performance de garantie. Si la solution est transmise à un autre usager, celui-ci a pour le reste du temps de garantie des prétentions à la performance de garantie. Le justificatif comptable d'achat ainsi que cette explication devaient passer à la transmission dans sa possession.

Nous garantissons que cet appareil est en état capable de fonctionner et correspond à l'égard technique aux descriptions dans la documentation jointe.

Le délai de garantie pour des appareils spéciaux correspond à la période minimale fixée à l'avance par le législateur.

Cette garantie n'est pas valable pour les cas suivants :

- \* A des défauts par : Dommages de chargement, accident, catastrophes de nature l'abus, vandalisme, utilisation incorrecte, révision d'une machine incorrecte ou réparation par un tiers.
- \* Lors des changements, les interventions non autorisées, le Fehlbedienung, autre appareil ou accessoires, mauvaise installation, ou autrement à la modification autorisée.
- \* L'usage incorrect comme, par exemple, Mettre l'appareil sur des sources d'énergie impropres surcharger des tentatives WR, usage dans l'environnement impropre etc.
- \* Au mépris des instructions de la documentation livrée.
- \* A l'incompatibilité de la solution en raison de probablement innovations techniques entrant après l'achat ou régulations.
- \* A l'incompatibilité ou fonctionnement, cause par les composants de solution non mis par nous.
- \* Aux phénomènes qui jouent en rapport avec le processus de vieillissement normal de la solution (des pièces d'usure).
- \* Aux défauts qui étaient causés par les dispositifs extérieurs.

Le délai de garantie pour dans le cadre de cette garantie remplaçait et ou les parties réparées s'éteint avec de la garantie première pour la solution.

Les appareils qui sont envoyés sans accessoires, sont remplacés sans accessoires. Un renvoi d'appareils est accepté seulement si cela se produit dans l'emballage d'original.

Les frais de chemins occasionnels sont exclus généralement de la performance de garantie.

La réparation et l'échange vont à vos charges et l'entreprise ne porte pas responsabilité des dommages, ou directement, sans intention, spécialement ou les dommages quelconques bien que vous soyez causés par la négligence ou les autres fautes.

EFFEKTA GmbH ne donne ni les garanties explicites ni implicites dans l'enveloppe sur cet appareil et sa qualité, performance, fait d'être vendable, ou l'aptitude pour une fin certaine. Dans certains pays, l'exclusion des garanties implicites n'est pas admissible légalement. Dans ce cas, la validité de toutes les garanties catégoriques et implicites est limitée à la période de garantie. Avec l'expiration de cette période, toutes les garanties perdent sa validité. Dans certains pays, une restriction de la durée de validité des garanties implicites n'est pas admissible légalement si bien que la restriction mentionnée ci-dessus n'entre pas en vigueur.

## **3.1 Contrainte de responsabilité**

Des exigences de dommages-intérêts sont exclues, à moins que, ils sont fondés sur la résolution ou la grossière négligence d'EFFEKTA GmbH ou de son personnel. La responsabilité d'après la loi de responsabilité de solution reste intacte. Nous portons responsabilité en aucun cas pour :

- \* De la troisième page contre vous les demandes levées en raison de pertes ou dommages.
- \* Perte ou dommage de vos enregistrements ou données ou les frais de la récupération de ces réserves de données.
- \* Dommages économiques (des profits inclusivement perdus ou des économies) ou des dommages d'accompagnement, aussi dans le cas que nous avons été informés de la possibilité de tels dommages.

En aucun cas EFFEKTA GmbH est de façon responsable des dommages concernant la perte de profit, interruption de commerce, perte des informations de commerce pour chacun accidentel, les spéciaux indirects, la suite ou les autres dommages de chaque manière (inclusivement sans chaque restriction, ou chaque autres pertes), par l'application de l'appareil ou dans chaque relation avec l'appareil, cela repose sur le traité, des dommages-intérêts, la négligence, la responsabilité stricte, ou naissent aux autres demandes bien qu'EFFEKTA GmbH soit informé dans le Devant dommage tel sur la possibilité. Cette exclusion contient aussi chaque responsabilité qui peut naître des demandes des troisièmes envers un premier acheteur.

Dans certains pays, l'exclusion ou la restriction des dommages d'accompagnement ou dommages n'est pas admissible légalement si bien que l'explication mentionnée ci-dessus n'entre pas en vigueur.

## **4 sécurité**

### **4.1 Indications de sécurité générales**

Lisez et font attention le manuel d'utilisation et les indications de sécurité mentionnées dans ce chapitre attentivement avant que vous effectuiez les autres pas (le transport, stockage, correspondance, mise en service, etc.).

Puisque WR avec les hautes tensions initiales travaillent et les entrepôts d'énergie correspondants (des accumulateurs avec le grand volume) sont utilisés, les indications sont importantes dans ce

chapitre pour tous les utilisateurs et le personnel total. Ici de cette raison, les indications de sécurité correspondantes sont aussi traitées au sujet Accumulateurs. Pourtant, vous êtes obligés lors de l'application par des accumulateurs les là indications de sécurité mentionnées dans le manuel à exécuter proportionnellement.

Le travail sur le convertisseur sont à accomplir exclusivement par le personnel qualifié autorisé.

C'est une installation de la classe A. Cette installation peut causer des parasites dans le domaine d'habitation. Dans ce cas peut être exigé de l'exploitant d'effectuer les mesures conformes.

## **4.2 Transport et stockage**

**WR peuvent être transportés seulement avec l'emballage d'original au lieu de destination. Le même est valable à des déménagements ou renvois.**

**L'emballage n'a aucune fonctionnalité comme la protection de cas, ainsi tous les appareils tombés en bas, avant la mise en service, à EFFEKTA doivent être contrôlés.**

## **4.3 Installation**

**Dans un domaine n'installent pas où la brume combustible se compose, comme par exemple le camp d'essence ou les espaces de moteur etc.**

**WR est prévu pour l'exploitation dans les espaces ventilés à une température d'environnement par 0 ° jusqu'à 40°C.**

**Est soumis de WR aux changements de température forts et rapides le danger du Betauung se compose. Avant que les autres pas soient entrepris, Akklimatisationszeit d'au moins 2 heures est à cesser.**

**L'appareil ne mettent jamais dans l'environnement humide ou ne font. Des liquides également de l'appareil tiennent éloignés.**

**De WR ne peut pas être mis près de sources de chaleur.**

**La situation d'installation waagrechte est à cesser.**

**Gardez à la ventilation la distance minimale de 10 cm, du derrière d'appareils et de la page de front d'appareils aux autres objets exclure l'un autour d'un bouchon aérien et avec cela un trop fort réchauffement. Occupez-vous-de ce que**

**les ouvertures aériennes ne peuvent pas être cachées, Z.B. par le papier aspiré, la matière o. Ä.**

## **4.4 Correspondance**

**Comparez toujours, devant la correspondance, les tensions données des convertisseurs et de la batterie. Ces valeurs doivent correspondre absolument.**

Z.B. Branchez 12 V de modèle non à 24 V de batterie, l'appareil est immédiatement détruit.

Faussement les correspondances gepolte causent le fait de brûler la sauvegarde dans le convertisseur et peuvent endommager durablement le convertisseur.

Les dommages qui sont causés par le voltage, ne sont pas couverts par notre garantie.

Ils peuvent observer chez la correspondance des câbles d'accumulateur une étincelle, puisque de courte durée un haut courant coule autour des condensateurs dans le convertisseur charger. Effectuez cette correspondance non chez l'être disponible des brumes combustibles pour éviter l'explosion ou l'incendie

Assurez-vous que toutes les correspondances DC sont maintenues fermement, car les branchements laches surchauffent et représentent ainsi des dangers potentiels.

L'exploitation du convertisseur sans contact de mise à la terre correct, peut entraîner les dangers de sécurité électriques.

Les demandes sur la mise à la terre sont différentes selon le pays et l'application. Toutes les installations doivent suffir aux demandes du règlement chaque fois valide et national.

**A la correspondance de WR aux accumulateurs, les câbles de courant convenables (par exemple, la coupe transversale de direction, isolation, VDE- doivent être examinés et être utilisés CE-de manière caractérisée) aux arrêts de câble correspondants.**

**A la correspondance des consommateurs au WR seulement VDE-examiné et CE- le câble de courant caractérisé avec la coupe transversale de direction correspondante utilisent.**

**La protection des consommateurs doit se passer toujours directement devant un**

**consommateur, jamais de manière centralisée devant WR.**

**Ne branchez aucun consommateur au WR lesquels pourrait surcharger l'appareil (hauts Einschaltströme).**

**La somme des courants de contact de terre de tous les consommateurs branchés à WR ne peut pas dépasser 3,5 mA.**

**Des directions de correspondance autant que possible courtes tiennent et déplacent toujours correctement. Des dangers comme font un faux pas, pressent, tondent etc. des directions de correspondance sont à éviter.**

## **4.5 Exploitation**

**Déjà avec le fait de mettre la tension d'accumulateur se trouve de WR dans le mode de disposition.**

**Avec le commutateur de power devient le convertisseur - et Est éteint.**

**Avec la touche de fonction, les différentes valeurs d'état sur l'affichage de display peuvent être appelées.**

## **4.6 Maniement avec des accumulateurs**

Respect - le danger de coups de courant et brûlures. Accumulateurs peuvent causer coups de courant et montrent les hauts courants de court-circuit qui peuvent mener de nouveau vers des brûlures.

Les personnes non autorisées sont à tenir éloignées des accumulateurs.

Des accumulateurs avec des sources de chaleur ne mettent pas en rapport, ou dans le feu ne lancent pas. Il existe le danger d'explosion!

Des accumulateurs n'ouvrent pas ou détruisent. L'électrolyte dégagé est très dangereux pour la personne et l'environnement (Ätzgefahr à la peau et aux yeux, devenir mauvais).

Les accumulateurs défectueux doivent être éliminés conforme à l'environnement.

En aucun cas des accumulateurs dans l'ordure de maison lancent.

Les dispositions d'élimination des déchets locales sont à faire attention.

## **4.7 Révision d'une machine, service et dérangements**

Respect - le danger des coups de courant. Même après avoir éteint par le commutateur de power ou après lui découper à l'approvisionnement d'accumulateur des parties du convertisseur peuvent encore diriger les hautes tensions.

**Le travail sur des accumulateurs est à passer seulement du personnel avec les compétences correspondantes sur les règles de prudence exigées et surveiller.**

**Les personnes non autorisées sont à tenir éloignées des accumulateurs.**

**Lors du travail sur WR et les accumulateurs, les mesures de prudence suivantes sont à faire attention :**

- \* Des montres-bracelets, anneaux et autres objets de métal sont à enlever;**
- \* seulement les outils isolés utilisent;**
- \* L'équipement de protection (des lunettes de protection, des gants, la protection de visage etc.) accostent;**

**Le convertisseur ne peut pas être démonté.**

### **5 descriptions d'appareils le WRS 0xx 1500 / en 2000**

**Dans ce chapitre, vous êtes confrontés aux éléments d'appareils correspondants, les instructions reçoivent au pupitrage des programmes ainsi que toutes les indications aux correspondances d'appareils.**

## **5.1 Affichage et Bedienelemente au front**

**Sur le front d'appareils, tous sont, pour l'exploitation normale les sers nécessaires et des éléments d'affichage positionné.**

### **Ill. 1 : Avis de front le WRS 1500/2000**

**Danger! A la prise en courant initiale sont les tensions dangereusement hautes.**

#### **5.1.1 Bedienelemente du convertisseur**

**/ DU COMMUTATEUR :**

Le commutateur de power / DE, avec cela devient le cercle de règle de WR - ou Ausgeschalten. Laissez passer le commutateur dans la position pendant l'installation.

Touche de fonction :

Sur cette touche de fonction, les différentes valeurs d'état lesquelles sont affichées au display peuvent être appelées.

### **5.1.2 Eléments d'affichage du convertisseur**

Généralement tous les éléments d'affichage sont actifs seulement, quand le convertisseur est de manière allumée (ON).

Display LED :

En état allumé deviennent les valeurs d'état appelées (LED actifs caractérise la valeur présentée) dans le display de manière affichée.

Etat - LED :

A l'aide des statuts - LED's sur le display, la valeur affichée dans le display peut être classée.

## **5.2 Eléments d'appareils au mur de retour**

Ill. 2 : Avis de mur de retour le WRS 1500/2000

Pinces de batterie :

Succèdent à 12 V / 24 V / 48 V de batterie ou autre 12 V / 24 V / 48 V de source d'énergie.

+ est positif, - est négatif. Au Verpolung, la sauvegarde interne brûle et peut être endommagée durablement le convertisseur.

**Comparez toujours, devant la correspondance, les tensions données des convertisseurs et de la batterie. Ces valeurs doivent correspondre absolument.**

Z.B. Branchez 12 V de modèle non à 24 V de batterie, l'appareil est immédiatement détruit.

Chef de protection

anschluss :

**Liez la correspondance de mise à la terre du convertisseur au point de mise à la terre du lieu d'engagement avec une direction isolée avec la coupe transversale**

**minimale de 4mm<sup>2</sup>.**

S'ils font le convertisseur non sans correspondance de mise à la terre.

Autrement le danger d'un coup de courant se compose.

RS-232C

A la télécommande (les accessoires supplémentaires) autour de l'état d'exploitation interroger ou conduire par télécommande.

Application de la télécommande optionnel :

A: ATTIRE (Barrent)

B: NON ATTIRE (Entsperren)

C: POWER ON INDICATOR (affichage d'exploitation)

D: BADGE ON/OFF (A et l'interrupteur)

E: OPERATION REMOTE SOCKET (le coussinet de correspondance du câble)

Ouverture d'aération :

Gardez à la ventilation la distance minimale de 10 cm, du derrière d'appareils et de la page de front d'appareils aux autres objets exclure l'un autour d'un bouchon aérien et avec cela un trop fort réchauffement. Occupez-vous-de ce que les ouvertures aériennes ne peuvent pas être cachées, Z.B. par le papier aspiré, la matière o. Ä.

## **5.3 Eléments d'appareils à la paroi latérale**

Ill. 3 : Aperçu avant impression le WRS 1500/2000

Commutateur DIP :

En état éteint, les paramètres principaux du convertisseur peuvent être réglés.

Potentiomètre :

Point de vue de la tension initiale VAC

Marque de disque d'identification :

La marque de disque d'identification contient des indications : # le fabricant le # le modèle d'appareils et la classe de performance le # des valeurs d'entrée d'appareils le # des valeurs de sortie d'appareils le # le code CE et code dépourvu le marquage

## **6 stockages et les fait de déballer**

### **6.1 Stockage du convertisseur**

**Si l'appareil n'est pas immédiatement installé, on devait faire attention au suivant :**

- \* L'appareil et des accessoires laissent toujours à l'emballage d'original et emmagasinent.**
- \* Les températures d'environnement recommandées sont pour le stockage : +0°C... +40°C.**
- \* L'appareil et l'emballage sont à protéger de l'humidité.**

### **6.2 Déballent de l'appareil**

**Enlevez des cartons d'envoi par la poste et le matériel d'emballage.**

**Contrôlez la livraison grâce au bulletin de livraison sur l'intégrité. Si la livraison est incomplète ou vous avez reçu un Fehllieferung, le fournisseur est à enseigner immédiatement à ce sujet.**

**Contrôlez, en outre, la livraison sur des dommages de transport. Les dommages de transport nés sont immédiatement à faire des réclamations :**

- \* Des cartons d'envoi par la poste et le matériel d'emballage gardent complètement en vue du contrôle.**
- \* Informez immédiatement le fabricant, ou son fournisseur.**
- \* Informez immédiatement l'entreprise de transport.**

## **7 installations et correspondance du convertisseur**

**Toutes les demandes mentionnées dans les données techniques sur les conditions d'environnement et les conditions de l'exploitation sont à cesser pour garantir le mode de fonctionnalité irréprochable du convertisseur.**

**En mettant / Incorporent de WR avec cela, le suivant est à faire attention :**

- \* Evitez les températures extrêmes et l'humidité de l'air**
- \* Faites attention à la situation d'installation waagrecht fixée à l'avance et**

**fixez l'appareil seulement à Anschraubpunkten (ill. 3) expulsé.**

**\* Assurez que la ventilation de l'appareil est garantie. A un canal de courant correspondant est à faire attention.**

**\* Faites attention au classement de fichiers joints. A l'installation dans les systèmes placés au-dessus (par exemple, la machine, armoire de distribution) est à estimer à ce que le convertisseur soit fait dans le domaine de température donné. A un bouchon de chaleur dans l'espace d'installation, celui-ci doit être éliminé par la ventilation étrangère suffisante.**

Ill. 4 : Points de fixation et masse extérieur

## **7.1 Correspondance du convertisseur**

Ill. 5 : Correspondance d'accumulateurs

Valeurs de correspondance :

Modèle Numéro.

Coupe transversale de câble

Sauvegarde d'Inline

WRS-012-1500

50qmm<sup>2</sup>

200A

WRS-024-1500

25qmm2

100A

WRS-048-1500

10qmm2

50A

WRS-012-2000

50qmm2

250A

WRS-024-2000

25qmm2

125A

WRS-048-2000

10qmm2

L'installation de la sauvegarde doit se produire au câble positif.

Une coupe transversale de câble plus grande diminue les déchets de tension au câble.

Utilisez les câbles de cuivre seulement très qualitatifs et tenez la longueur de câble autant que possible courte (au maximum 2m).

Correspondance de mise à la terre :

Liez la correspondance de mise à la terre du convertisseur au point de mise à la terre du lieu d'engagement avec une direction isolée d'une coupe transversale minimale de 10qmm<sup>2</sup>. Faites attention avec cela aux fusions fermes et sûres, les directions doivent dans une pièce et ne peuvent pas être déplacées avec cela être prolongées.

Selon le lieu d'engagement, le convertisseur est à la sécurité à erden. Cela peut être à l'engagement dans un véhicule la carrosserie (le point de masse brillant ou pôle négatif de la batterie), dans un bateau le système de mise à la terre du bateau ou à l'engagement dans un bâtiment des fils de terre de bâtiment. A un engagement stationnaire, par exemple, sur un terrain de camping, la mise à la terre est à entreprendre plus d'au moins 1,2 m dans le sol l'état-major de mise à la terre eu une action diurétique.

Schukostecker :

A Schukosteckdose, vous savez le consommateur de courant de changement le fait de succéder.

La surcharge du convertisseur évitent.

Si vous faites plusieurs consommateurs sur le convertisseur, allumez celui-ci l'un après l'autre après que le convertisseur soit allumé.

**Comparez toujours, devant la correspondance, les tensions données des consommateurs avec la tension initiale du convertisseur. Ces valeurs doivent**

**correspondre absolument.**

Z.B. Succédez un 115V-consommateur à 230 V de convertisseurs, l'appareil est immédiatement détruit.

## **7.2 Ordre de correspondance**

**La correspondance de mise à la terre produisent.**

**Liez le convertisseur aux accumulateurs et la sauvegarde d'Inline doit certainement être coupée.**

**Liez les consommateurs au convertisseur. Estimez-à ce que tous les consommateurs soient éteints.**

## **8 exploitations d'appareils et pupitrage des programmes**

### **8.1 Points de vue principaux**

**Avant l'installation, les paramètres principaux aux commutateurs DIP devaient être réglés (latéralement). Les points de vue pendant l'exploitation ne changent jamais.**

**S1 = la fréquence initiale 50 Hz / 60 Hz**

**S2; S3 = Baud la traite de l'interface en 2400 / en 4800 / 9600 / 19200**

**S4 = le power Saving le mode (le fait de couper Automatique à une performance initiale <1,5W)**

**DE = ENABLE = le fait de couper automatique active**

**S1**

La fréquence (Hz)

**S2**

**S3**

Baud la traite

**S4**

Power Saving

L'UN

60

DE

DE  
EN 2400  
L'UN  
DISABLE

DE  
50

DE  
L'UN

EN 4800  
DE

ENABLE

-

-

L'UN  
DE

EN 9600

-

-

-

-

L'UN

L'UN

19200

-

-

**Les points de vue sont pris en charge seulement après un nouveau départ.**

## **8.2 Tension initiale AC**

**Au potentiomètre bien des commutateurs DIP, la tension initiale VAC (chez l'appareil allumé) peut être réglée.**

**Le domaine de réglage est entre 200VAC - 240VAC ou à un 115 V d'appareil**

entre 100VAC - 120VAC

## 8.3 Affichages

**Les affichages suivants peuvent être choisis sur le capteur de fonctionnalité.**

**VAC-LED :**

Tension initiale :

La tension initiale dans VAC est affichée au display.

**AMP-LED :**

Courant initial :

Le courant initial dans l'ampère est affiché au display.

**WATT-LED :**

Performance initiale :

La performance initiale dans le watt est affichée au display.

**VDC-LED :**

Tension d'entrée :

La tension d'entrée dans VDC est affichée au display.

**TEMP-LED :**

Température d'appareils :

La température dans l'appareil dans °C est affichée au display.

**Hz-LED :**

Fréquence initiale :

La fréquence initiale dans le Hz est affichée au display.

**Tolérances de l'affichage :**

**Fonctionnalités**

VAC dans le V

AMP dans A

WATTS

VDC dans le V

TEMP in°C

Fréquence dans le Hz

Domaines

100-120

200-240

DU 0 AU 20

0-2kW

DU 10 AU 16

DU 20 AU 32

DU 42 AU 62

DU 0 AU 120

50

60

Précision

+/-1%

+/-1%

+/-1%

/ 0,5A

+/-3%

+/-2%

+/-2%

+/-2%

+/-1%

+/-0,01

+/-0,01

## **8.4 Annonces**

**Les annonces suivantes sont affichées dans le cas de faute au display. Aucun état LED n'éclaire.**

**OVP :**

Überspannungsschutz :

La tension d'entrée DC a dépassé la frontière admissible et était coupée automatiquement.

## **UVP :**

Protection de sous-tension :

La tension d'entrée DC a la frontière admissible sous-marchaient et on coupait automatiquement.

## **OTP :**

Übertemperaturschutz :

La température intérieure d'appareils a dépassé la frontière admissible et était coupée automatiquement.

Le convertisseur peut surchauffer à une trop grande performance nominale ou le versement de chaleur est dérangé.

## **OLP :**

Überlastschutz :

La tension initiale est En dehors du Sollspannung.

## **Conditions de la surveillance de tension d'entrée DC :**

### **Modèle**

Warnmeldung

D'Entrée l'Überspannung

Warnmeldung

Sous-tension d'au début

Coupure

D'Entrée l'Überspannung

Coupure

Sous-tension d'au début

WRS-012-xx00

15,5 VDC

10,5 VDC

16,0 VDC

10,0 VDC

WRS-024-xx00

31,0 VDC

21,0 VDC

32,0 VDC

20,0 VDC

WRS-048-xx00

61,0 VDC

43,0 VDC

62,0 VDC

42,0 VDC

## **8.5 Mode d'emploi du convertisseur**

Toujours, le serviteur de ce convertisseur doit se tenir aux instructions de ce manuel. Le serviteur peut entreprendre seulement les mesures mentionnées dans la suite et cela seulement avec le soin particulier :

Utilisent de Bedienelemente : Mise sous courant et le fait d'éteindre WR.

Lisent des éléments d'affichage et l'interprétation.

### **8.5.1 Mise sous courant et mise en marche du convertisseur**

**Pour allumer WR vous liez WR aux accumulateurs, fermez les consommateurs à la sortie de courant de changement (le consommateur de manière éteinte). La mise en marche de WR se produit par l'activité du commutateur de power sur la position „ON“. Maintenant, WR parvient au travail pour rembourser de la procédure de départ dans le mode d'exploitation correspondant.**

### **8.5.2 Coupent et éteignent du convertisseur**

**Par commutant le commutateur de power sur la position „OFF“ on coupe de nouveau de WR. Pour atteindre le fait d'éteindre complet le convertisseur doit être décousu DC - la tension d'entrée.**

### **8.5.3 Affichage**

**Sur la touche de fonction, les différentes valeurs d'état peuvent être appelées, quel au display peuvent être lus. Dans le cas de faute, la cause correspondante est affichée directement au display.**

## **9 mises en service du convertisseur**

**Pour garantir une mise en service correcte, les points d'action suivants sont à cesser :**

- 1. Produisent la correspondance de mise à la terre.**
- 2. Contrôlez que le commutateur de power se trouve dans la position „OFF“.**
- 3. S'ils branchent l'approvisionnement DC au derrière de WR.**

**Comparez toujours, devant la correspondance, les tensions données des convertisseurs et de la batterie. Ces valeurs doivent correspondre absolument.**

Z.B. Branchez 12 V de modèle non à 24 V de batterie, l'appareil est immédiatement détruit.

- 4. Liez les consommateurs éteints à WR.**

**Comparez toujours, devant la correspondance, les tensions données des consommateurs avec la tension initiale du convertisseur. Ces valeurs doivent correspondre absolument.**

Z.B. Succédez un 115V-consommateur à 230 V de convertisseurs, l'appareil est immédiatement détruit.

- 5. Allumez maintenant le convertisseur avec le commutateur de power.**
- 6. Si la tension initiale au display est affichée, les consommateurs peuvent être allumés l'un après l'autre.**
- 7. Contrôlez la charge initiale pour qu'aucune surcharge de WR ne joue (la touche de fonction à le WATT; affichage de display).**

Si tous les pas sont récupérés avec succès, est en service le convertisseur. L'affichage de charge doit faire moins que 100%.

**Maintenant, le fichier joint peut rester prêt à fonctionner en cet état.**

## **10 éliminations de faute**

Le travail d'élimination de faute sur le convertisseur sont à accomplir exclusivement par le personnel qualifié autorisé.

**Des convertisseurs n'ouvrent pas ou démontent, la tentative l'appareil indépendamment attendre, le danger d'un électrochoc ou incendie peut entraîner.**

**A un message d'erreur dans le display (cf. 8.1.2) est la cause (la sous-tension sur;**

**surcharge ou Übertemperatur) éliminer.**

**Problèmes fréquents - le dérangement de télévision :**

**L'exploitation du convertisseur de performance peut déranger la réception de télévision de certains émetteurs, cette situation devait jouer, les pas suivants peuvent aider à éliminer les problèmes.**

- s'Assurent de vous que la cosse de câble de mise à la terre de châssis sur le derrière du convertisseur de performance est certainement rattachée au système de mise à la terre de votre véhicule, bateau ou dans la maison.**
- l'instigation vous ne regardez la télévision aucun haut courant de charge de performance avec le convertisseur de performance pendant vous.**
- s'Assurent de vous que l'antenne menant à votre téléviseur correspondant ("libre de scintillement") livre le signal et que vous utilisez un câble qualitativement bon entre l'antenne et le téléviseur.**
- des lieux vous le téléviseur jusqu'ici comme possible du convertisseur de performance sur.**
- , vous Tenez les câbles entre la batterie et le convertisseur de performance que courts que possibles et verdrillen vous ces câbles de transmission. Cela minimise le dérangement diffusé par les câbles.**

**11 révisions d'une machine et services**

**Donc, la durée de la vie du convertisseur est déterminée essentiellement par les conditions d'environnement. La température et humidité aérienne dans l'environnement de fichiers joints doivent se tenir dans les frontières. En outre, le domaine devait être propre et pauvre en poussière autant que possible autour du convertisseur.**

**Ils doivent nettoyer l'extérieur d'appareils à intervalles réguliers avec un chiffon sec pour empêcher le rassemblement de la poussière et saleté. Attirez en même temps les vis aux pinces d'entrée DC.**

**11.1 Service - le service en ligne :**

**Devaient attendre contre des problèmes avec le convertisseur jouent ou ont besoin de vous les informations importantes pour la sécurité, contactez s'il vous plaît nos services le service en ligne sous le téléphone ou fax le numéro :**

**Numéro de tél. : 0049 / (0) 741 - 17451-0**

**Fax le numéro : 0049 / (0) 741 - 17451-29**

**Si cela ne devait pas possible sa fusion téléphonique-ci produire, nous avons aménagé pour vous E-au Mail le contact :**

**[ups@effekta.com](mailto:ups@effekta.com) LE <<mailto:ups@effekta.com>>**

**En outre, vous pouvez contacter directement sous Internet suivant Adresse le domaine important pour vous ou l'agence.**

**<http://www.effekta.com/html/kontakt.html>**

## **12 données techniques**

### **12.1 Spécification d'appareils**

#### **12.1.1 Modèle 1500 watt**

Spécification

Modèle 1500 watt

Appareil

WRS-012-1500

WRS-024-1500

WRS-048-1500

Durée la performance initiale

1500 WATTS

Performance initiale maxima

1650 watts (3 mn.)

Tension d'entrée

12 V

24 V

48 V

Domaine de tension d'entrée

10-16VDC

20-32VDC

42-62VDC

Le Warnmeldung le DC-Eingangssüberspannung

15,5VDC

31VDC

61VDC

Coupure le DC-Eingangssüberspannung

16,0VDC

32,0VDC

62,0VDC

Le Warnmeldung le DC-Eingangsunterspannung

10,5VDC

21,0VDC

43,0VDC

Coupure le DC-Eingangsunterspannung

10,0VDC

20,0VDC

42,0VDC

Tension initiale

~ 200 V ... 240 V de RMS (Réglable sur le potentiomètre)

Fréquence

50/60 Hz  $\pm 0,05\%$  (Réglable sur le commutateur DIP)

Degré d'efficacité à une pleine charge

87%

90%

92%

Marche à vide - le début de courant

1,6A

0,7A

0,36A

Forme de vagues de sortie

Une pure vague de sinus <THD 3%

Protection

Surcharge, le court-circuit, l'Umpolung (sauvegarde), Sur et la tension de sous-entrée, Übertemperatur.

Sécurité

Conformément à EN60950-1

EMC

FCC Classe B

EN55022 : 1998 / A1:2000 / A2:2003 (class B)

EN55024 : 1998 / A1 : 2001 / A2 : 2003

EN61000-3-2:2000

EN61000-3-3:1995 / A1:2001

IEC 61000-4-2:A2:2003

IEC61000-4-3:2002 / A1:2002

IEC61000-4-4:2004

IEC61000-4-6:A1:2004

IEC61000-4-8:A1:2000

Mark d'E

E9-10R-02,6033

Affichage numérique

OVP A UVP A OTP AOLP • A VAC • AAMP • AWATT • AVDC • ATEMP • AHZ

PORT RS232

RS-232C avec Baud la traite en 2400, 4800,9600,19200 (commutateurs d'élection)

Domaine de température de régime

-20 ° jusqu'à +50 °C

Domaine de température d'entrepôt

-30 °C jusqu'à +70 °C

Refroidissement

Ventilateur de refroidissement conduit par la charge

Masse extérieur

413 (L) ×278 (B) ×102 (H) le mm

Poids

7,2 kg

## **12.1.2 Modèle 2000 watt**

Spécification

Modèle 2000 watt

Appareil

WRS-012-2000

WRS-024-2000

WRS-048-2000

Durée la performance initiale

2000 WATTS

Performance initiale maxima

2300 watts (3 mn.)

Tension d'entrée

12 V

24 V

48 V

Domaine de tension d'entrée

10-16VDC

20-32VDC

42-62VDC

Le Warnmeldung le DC-Eingangssüberspannung

15,5VDC

31VDC

61VDC

Coupure le DC-Eingangssüberspannung

16,0VDC

32,0VDC

62,0VDC

Le Warnmeldung le DC-Eingangsunterspannung

10,5VDC

21,0VDC

43,0VDC

Coupure le DC-Eingangsunterspannung

10,0VDC

20,0VDC

42,0VDC

Tension initiale

~ 200 V ... 240 V de RMS (Réglable sur le potentiomètre)

Fréquence

50/60 Hz  $\pm 0,05\%$  (Réglable sur le commutateur DIP)

Degré d'efficacité à une pleine charge

87%

90%

92%

Marche à vide - le début de courant

1,79A

0,87A

0,40A

Forme de vagues de sortie

Une pure vague de sinus <THD 3%

Protection

Surcharge, le court-circuit, l'Umpolung (sauvegarde), Sur et la tension de sous-entrée, Übertemperatur.

Sécurité

Conformément à EN60950-1

EMC

EN55022 : En 2006 (class A)

EN55024 : 1998+A1 : 2001+A2 : 2003

EN61000-3-2:2006

EN61000-3-3:1995 / A1:2001+A2 : 2005

L'IEC 61000-4-2 l'édition 1.2 : 2001-04

IEC61000-4-3 Edition 3.0 : 2006

IEC61000-4-4:2004

IEC61000-4-6 Edition 2.2 : 2006

IEC61000-4-8 Edition 1.1 : 2001-03

IEC61000-4-11 Second l'édition : 2004-03

Affichage numérique

OVP A UVP A OTP AOLP • A VAC • AAMP • AWATT • AVDC • ATEMP • AHz

PORT RS232

RS-232C avec Baud la traite en 2400, 4800,9600,19200 (commutateurs d'élection)

Domaine de température de régime

-20 ° jusqu'à +50 °C

Domaine de température d'entrepôt

-30 °C jusqu'à +70 °C

Refroidissement

Ventilateur de refroidissement conduit par la charge

Masse extérieur

413 (L) ×278 (B) ×102 (H) le mm

Poids

7,2 kg

**Indication : Les spécifications peuvent être changées sans annonce préalable.**

### **13 demandes de l'explication de conformité**

**Le convertisseur caractérisé CE-, des directives correspondent aux normes harmonisées suivantes et à l'UE :**

L'UE Directive :

EN55022 : A2:2003 (class B)

EN55024 : 2003

EN61000-3-2:2000

EN61000-3-3:1995 / A1:2001

IEC 61000-4-2:A2:2003

IEC61000-4-3:2002 / A1:2002

IEC61000-4-4:2004

IEC61000-4-6:A1:2004

IEC61000-4-8:A1:2000

Normes :

EN 60950-1

C'est une installation de la classe A. Cette installation peut causer des parasites dans le domaine d'habitation. Dans ce cas peut être exigé de l'exploitant d'effectuer les mesures conformes.

Une explication de conformité d'UE pour des solutions avec le marquage CE-est disponible sur la demande de renseignement à l'adresse suivante :

EFFEKTA Regeltechnik GmbH Rheinwaldstr. 34 78628 Rottweil

Numéro de tél. : 0049 / (0) 741-17451-0

